

Genre du véhicule Châssis de camion (entr. ttes roues)	Marque de fabrique MAGIRUS - DEUTZ	Type S a t u r n - A K	Modèle année 1959	Bordereau-type N° 2'8 9 4				
Caractéristiques "SATURN AK" s/traverse avant derr. grille radiateur s/plaquette constructeur								
Moteur F 6 L 714. - Entraînement toutes roues Carburant mazout/diesel Nombre de cylindres 6								
Constructeur du châssis KLOECKNER - HUMBOLDT - DEUTZ AG, Werk Ulm (D)								
N° du châssis frappé à l'arrière audos de la dernière traverse et s/plaquette constructeur								
N° du moteur frappé à l'avant à droite s/partie reliant les blocs mcteur et s/plaquette constr.								
Type du moteur F 6 L 714 -- Moteur en V								
Position du mot. avant Frein-moteur s.demande s.échappement DEUTZ av.comm.à air comprimé								
Cylindrée 9'498 cm <sup>3</sup> Frein de remorque à air comprimé, 1 canal, indirect				Dimensions ext. en mm				
Temps 4		Transmission mécanique Treuil/Cabest.		Longueur 6'360				
Refroidissement air (turbo) Nombre vit. avant 5 x 2			Crochet de rem. s/dem. **) Largeur 2'250					
Entraînement s. ttes roues Vitesse en 1 <sup>re</sup>			Voie avant 1'940 Hauteur 2'450					
Nombre d'axes 2		Vitesse en prise dir. 76		Voie arrière 1'670 Empattement 4'200				
Nombre de pneus 6		Bloquage différentiel oui *)		Diam. de braq. 14,85/15,00 Porte à faux arr. 1'010				
Frein à pied hydraulique, à expansion interne av.servo à air comprimé, sur toutes les roues								
Frein à main mécanique, à expansion interne, à câble, sur les roues arrière								
Poids avec	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.		Dimensions int. en mm
A vide cab.	2'915	1'825	4'740	Dimension	9,00-20	9,00-20		Longueur
Charge utile			***)	Charge pneu	2'350	2'350		Largeur
Total					Multiply			Hauteur
Gar. de fabr.	4'000	8'000	10'800					Hauteur ridelles
Poids max. garanti pr. train routier 26'000 +)				Nombre de portes: 2 (cabina)		Porte à faux arr.		
Direction: position		à gauche - s.dem. : à droite		Marque du moteur DEUTZ		C.V. frein 145 DIN		
Alésage		1 2 0		Course 1 4 0		C.V. Impôts 48,384		
Forme de la carrosserie								
Nombre de places: total		3 (avant milieu arr.)				Places debout		
Siège arrière				Side-car				

++)

Phares: marque	2/ BOSCH	Indicateurs de direction	4/ clignot.av.lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux	AV= sur ailes (or.)	AR=comb.av.feux stop (or.)
Feux de position	2/ dans les pare-chocs	Essuie-glace	2/ électriques
Phare brouillard		Avertisseur	1/ électrique (1-ton)
Feux arrières	2/ sous feux stop (rouge)	Rétroviseur	2/ de ch.côté extér. cabine
Réfecteurs	2/ de ch.côté, sép. oscill.	Indicateur de vitesse	1/ av. échelle km/h
Feu stop	2/ comb.av.clignoteurs (or.)	Figurine de radiateur	
Eclairage N° de contrôle	1/ comb.av.feux AR gauche		
Phare marche arrière			
Equipement électrique	12-24 Volts		
Mesure du bruit	88 dB	à 2'300 t/min.	

## Observations et exceptions

Poids de la cabine: env. 300 kg.

- \*) Blocage différentiel: Entre essieux avant et arrière avec commande manuelle.  
Sur demande : Au pont arrière.
- \*\*) Rétrocession des droits de douane: Equipement selon décision DMF du 10.2.50.
- \*\*\*) Charge utile: La charge utile accordée ne doit en aucun cas dépasser  
5 t pour pont fixe  
4,5 t pour pont basculant, fourgon et exécutions spéciales.
- +) Poids max. garanti pour train routier: 16'000 kg - Le dispositif de freinage  
véhicule tracteur-remorque et son efficacité doivent être contrôlés lors de l'immatriculation (ACF du 20.8.57).
- ++) Equipement: Complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.

Lieu et date de l'expertise-type Thouna, le 28.4.59

La Commission d'expertise-type

EXPERTISE-TYPE VHC.MOT.

Genre du véhicule Châssis de camion (entr.ttes roues)	Marque de fabrique MAGIRUS - DEUTZ	Type S a t u r n - A K	Modèle année 1959	Bordereau-type N° 2'8 9 4				
Caractéristiques "SATURN AK" s/traverse avant derr.grille radiateur s/plaquette constructeur								
Moteur F 6 L 714. - Entraînement toutes roues Carburant mazout/diesel Nombre de cylindres 6								
Constructeur du châssis KLOECKNER - HUMBOLDT - DEUTZ AG, Werk Ulm (D)								
N° du châssis frappé à l'arrière audos de la dernière traverse et s/plaquette constructeur								
N° du moteur frappé à l'avant à droite s/partie reliant les blocs mcteur et s/plaquette constr.								
Type du moteur F 6 L 714 -- Moteur en V								
Position du mot. avant Frein-moteur s.demande s.échappement DEUTZ av.comm.à air comprimé								
Cylindrée 9'498 cm³ Frein de remorque à air comprimé. 1 canal, indirect				Dimensions ext.en mm				
Temps 4		Transmission mécanique Treuil/Cabest.		Longueur 6'360				
Refroidissement air(turbo)		Nombre vit. avant 5 x 2 Crochet de rem. s/dem. **)		Largeur 2'250				
Entraînement s.ttes roues		Vitesse en 1 <sup>re</sup> Voie avant 1'940		Hauteur 2'450				
Nombre d'axes 2		Vitesse en prise dir. 76 Voie arrière 1'670		Empattement 4'200				
Nombre de pneus 6		Bloquage différentiel oui *) Diam. de braq.14.85/15,00		Porte à faux arr. 1'010				
Frein à pied hydraulique. à expansion interne av.servo à air comprimé, sur toutes les roues								
Frein à main mécanique. à expansion interne. à câble. sur les roues arrière								
Poids avec	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.		Dimensions int.en mm
A vide cab.	2'915	1'825	4'740	Dimension	9,00-20	9,00-20		Longueur
Charge utile			***)	Chargepneu	2'350	2'350		Largeur
Total					Multiply			Hauteur
Gar. de fabr.	4'000	8'000	10'800					Hauteur ridelles
Poids max. garanti pr. train routier 26'000 +)				Nombre de portes 2 (cabine)		Porte à faux arr.		
Direction: position		à gauche - s.dem. : à droite		Marque du moteur DEUTZ		C.V. frein 145 DIN		
Alésage		1 2 0		Course		1 4 0 C.V. Impôts 48,384		
Forme de la carrosserie								
Nombre de places: total		3 (avant		milieu		arr.		Places debout
Siège arrière				Side-car				

++)

Phares: marque	2/ BOSCH	Indicateurs de direction	4/ clignot.av.lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux	AV= sur ailes (or.)	AR=comb.av.feux stop (or.)
Feux de position	2/ dans les pare-chocs	Essuie-glace	2/ électriques
Phare brouillard		Avertisseur	1/ électrique (1-ton)
Feux arrières	2/ sous feux stop (rouge)	Rétroviseur	2/ de ch.côté extér. cabine
Rélecteurs	2/ de ch.côté, sép. oscill.	Indicateur de vitesse	1/ av. échelle km/h
Feu stop	2/ comb.av.clignoteurs (or.)	Figurine de radiateur	
Eclairage N° de contrôle	1/ comb.av.feux AR gauche		
Phare marche arrière			
Equipement électrique	12-24 Volts		
Mesure du bruit	88 dB	à 2'300 t/min.	

Observations et exceptions

Poids de la cabine: env. 300 kg.

- \*) Blocage différentiel: Entre essieux avant et arrière avec commande manuelle.  
Sur demande : Au pont arrière.
- \*\*\*) Rétrocession des droits de douane: Equipement selon décision DMF du 10.2.50.
- \*\*\*\*) Charge utile: La charge utile accordée ne doit en aucun cas dépasser  
5 t pour pont fixe  
4,5 t pour pont basculant, fourgon et exécutions spéciales.
- +) Poids max.garanti pour train routier: 16'000 kg -- Le dispositif de freinage  
véhicule tracteur-remorque et son efficacité doivent être contrô-  
lés lors de l'immatriculation (ACF du 20.8.57).
- ++) Equipement: Complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être  
contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.

Lieu et date de l'expertise-type Thoune, le 28.4.59

La Commission d'expertise-type